

# SIĞINMA VE GÖÇ YÖNETİMİ YÖNETMELİĞİ HAKKINDA BİLMENİZ GEREKENLER

Tip A

ULUSLARARASI KORUMA BAŞVURU SAHİPLERİ



## İÇİNDEKİLER

Bu broşürü neden alıyorsunuz?	3
Uluslararası koruma nedir ve kimlere verilebilir?	3
Sığınma ve Göç Yönetimi Yönetmeliği nedir?	4
Başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin inceleyeceğine dair kararı beklerken sahip olduğunuz haklar	5
Başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin inceleyeceğine dair kararı beklerken nerede kalmalısınız?	7
Bu süreçte sizden beklenenler nelerdir?	7
Hangi belgeleri ibraz etmeniz gerekir?	8
Neden parmak izlerinizi vermek ve fotoğrafınızı çektirmek zorundasınız?	9
Yükümlülüklerinizi yerine getirmezseniz ne olur?	10
“Gözaltı” ne anlama gelir?	11
Başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin inceleyeceğine yetkililer nasıl karar verir?	12
Başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin inceleyeceğini anlamak için sizinle mülakat yapılabilir	15
Her zaman mülakat yapılır mı?	17
Başka bir AB+ ülkesinde aileniz olduğunu ispatlamak için hangi kanıtları sunabilirsiniz?	18
Prosedür ne kadar sürer?	19
Başka bir AB+ ülkesinde zaten uluslararası koruma talebinde bulunduysanız ne olur?	20
Karar verildikten sonra ne olur?	21
Nakil kararını kabul etmiyorsanız ne olur?	22
İtiraz prosedürü hakkında bilmeniz gerekenler (yürütmenin durdurulması talebi ve esasa ilişkin itirazların birlikte sunulduğu durumlarda)	23
Hangi kişisel veriler toplanacak?	24
Kişisel verilerinizle ilgili haklarınız nelerdir?	24

## ► BU BROŞÜRÜ NEDEN ALIYORSUNUZ?

31 AB+ ülkesinden birinde uluslararası koruma (diğer adıyla sığınma) talebinde bulundunuz. Yani artık uluslararası koruma için başvuru sahibisiniz.

Başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesinin sorumlu olması mümkündür. Şu anda bu kararı bekliyorsunuz.

Başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin inceleyeceğini etkileyebileceğinden AB+ ülkelerinin nasıl iş birliği yaptığını anlamak önemlidir.

Gerekli tüm bilgileri bu broşürde bulabilirsiniz.

## ► ULUSLARARASI KORUMA NEDİR VE KİMLERE VERİLEBİLİR?



Zulümden korktuğunuz veya ciddi bir zarar riskiyle karşı karşıya olduğunuz için ülkenize geri dönemezseniz uluslararası korumaya ihtiyacınız olabilir. Bu, örneğin, yaşamınızın veya özgürlüğünüzün tehlikede olacağı ve ülkenizdeki yetkililerin sizi karşı karşıya olduğunuz tehlikeden korumayacağı anlamına gelir.

Uluslararası koruma hakkında daha fazla bilgiyi ayrı bir broşürde bulabilirsiniz.

**Şu anda bulunduğunuz ülke Hollanda, bir AB+ ülkesidir.**

**AB+ ülkeleri şunlardır:**



AB+ (Avrupa Birliği) ülkeleri şunlardır: Almanya, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Çekya, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Hırvatistan, Hollanda, İrlanda Cumhuriyeti, İspanya, İsveç, İtalya, Kıbrıs, Letonya, Litvanya, Lüksemburg, Macaristan, Malta, Polonya, Portekiz, Romanya, Slovakya, Slovenya, Yunanistan ve



4 diğer ülke: İsviçre, İzlanda, Lihtenştayn ve Norveç.

## ➤ SİĞINMA VE GÖÇ YÖNETİMİ YÖNETMELİĞİ NEDİR?



AB+ ülkeleri, Sığınma ve Göç Yönetimi Yönetmeliği (AMMR) adı verilen ortak bir yasağı kabul etmiştir. Bu yasanın yardımıyla, hangi ülkenin uluslararası koruma başvurusunu incelemekten sorumlu olduğuna karar verilir. Bir ülkenin aynı anda çok fazla başvuru alması hâlinde AB+ ülkelerinin birbirlerine yardım etmesi de bu yasa kapsamında mümkündür.

Başvurunuzu AB+ ülkelerinden birinin inceleyeceği garanti edilir, ancak hangi AB+ ülkesinin bundan sorumlu olacağını seçemezsiniz. Başvurunuzu inceleyecek olan ülke, AMMR yasanının kurallarına göre belirlenecektir.

Bu broşürde anlamadığınız bir şey varsa göç memuruna sorabilirsiniz.



Şu anda sadece başvurunuzun incelenmesinden hangi AB+ ülkesinin sorumlu olacağına karar verilmektedir.

Başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesinin sorumlu olduğuna karar verilirse o ülkeye nakledileceksiniz.

## ▶ BAŞVURUNUZU HANGİ AB+ ÜLKESİNİN İNCELEYECEĞİNE DAİR KARARI BEKLERKEN SAHİP OLDUĞUNUZ HAKLAR



İlk kez uluslararası koruma başvurusunda bulunuyorsanız ücretsiz **hukuk danışmanlığı** (bilgilendirme) alma hakkınız vardır. Bunu her zaman yetkililerden talep edebilirsiniz.

Hukuk danışmanı, haklarınızla ilgili size bilgi verecek ve süreç boyunca sizi destekleyecektir. Hukuk danışmanı tutmak için zaten ödeme yaptıysanız yetkililer size ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti sunmayabilir. Hukuki danışmanlık hizmeti grup ortamında verilebilir, ancak danışman özel bilgilerinizi diğer kişilerle paylaşmaz.

Sığınma Başvurusunun Kabulü ve Hazırlanması (OVA) aşaması sırasında hukuk danışmanlığı almak ister misiniz? IND'nin bir görevlisine başvurun; bu görevli sizi hukuk danışmanlığı veren biriyle irtibata geçirir.

Başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesi sorumlu olabilir mi? Bu durumda ücretsiz bir hukuk danışmanından (avukat) randevu alırsınız. Randevuya gelmezseniz ancak yine de hukuki danışmanlık isterseniz bunu kendiniz ayarlamanız gerekir.

Bir hukuk danışmanınız var mı? Bu durumda artık hukuk danışmanlığı hizmetinden yararlanamazsınız.



Durumunuz hakkında konuşmanızı kolaylaştırıcaksanız tercümanınızın ve mülakat görevlinizin erkek veya kadın olmasını talep edebilirsiniz. Yetkililer mümkün olduğunda talebinizi dikkate alacaklardır.



Ayrıca başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin inceleyeceğine dair karar prosedürüyle ilgili bir gelişme olup olmadığını sorma hakkına da sahipsiniz. Bunun için IND'nin AMbV Birimi'ni 088 043 16 64 numaralı telefondan arayarak yetkililerle iletişime geçebilirsiniz.



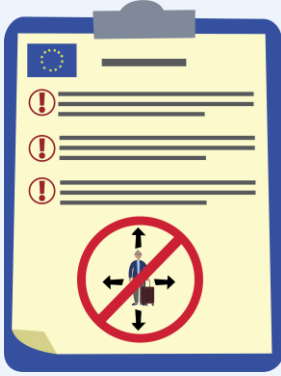
Siğınma prosedürünün herhangi bir aşamasında Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (BMMYK) ile iletişime geçme ve haberleşme hakkına sahipsiniz.

BMMYK, siğınmacıların ve mültecilerin çıkarlarını ve haklarını korur.

BMMYK iletişim bilgilerini ve siğınma prosedürüne ilişkin bilgileri BMMYK web sayfasında bulabilirsiniz: <https://help.unhcr.org/>.

**Alacağınız destek ve hizmetlerle ilgili daha fazla bilgiyi ayrı bir broşürde bulabilirsiniz.**

## ➤ BAŞVURUNUZU HANGİ AB+ ÜLKESİNİN İNCELEYECEĞİNE DAİR KARARI BEKLERKEN NEREDE KALMALISINIZ?



- Şimdilik bu ülkede kalmak zorundasınız.
- Başka bir AB+ ülkesine yalnızca yetkili makamlar tarafından izin verilirse seyahat etmenize izin verilir.
- Yetkililer başvurunuzu başka bir AB+ ülkesinin inceleyeceğine karar verirse o ülkeye seyahatiniz ayarlanacaktır.

## ➤ BU SÜREÇTE SİZDEN BEKLENENLER NELERDİR?

Şunları yapmalısınız:

- ✓ Sığınma başvurunuz kayıt altına alınırken bu ülkede kalmak.
- ✓ Geçmişte vize veya oturma izni aldıysanız, bu ülkeye varışınızdan sonra bu belgeyi veren ülkede sığınma başvurusunda bulunmak.
- ✓ Kimliğinizi kanıtlamak için elinizdeki tüm kimlik belgelerini ibraz etmelisiniz- eğer geçmişte bir kimlik belgeniz varsa ancak kaybettiyseniz, yine de yetkililere geçmişte ülkenizin hükümetinden böyle bir kimlik belgesi aldığınızı bildirmelisiniz.
- ✓ Başka bir AB+ ülkesine seyahat ettiğiniz zamanları yetkililere bildirin.
- ✓ Bir AB+ ülkesinde izinsiz olarak kaldıysanız yetkilileri bilgilendirin.
- ✓ Başka bir AB+ ülkesinde yakın akrabalarınız varsa yetkilileri bilgilendirin.
- ! **ÖNEMLİ!** Yasa gereği parmak izlerinizi vermek ve fotoğrafınızı çektirmek zorundasınız.

## ➤ HANGİ BELGELERİ İBRAZ ETMENİZ GEREKİR?

Aşağıdakilerle ilgili olarak elinizdeki tüm belgeleri yetkililerle paylaşın:



- kimliğiniz (doğum belgesi, pasaport, kimlik kartı)



- AB+ ülkelerinde yaşayan yakın aile bireyleri (resmi belgeler, iletişim hâlinde olduğunuzu kanıtlayan belgeler)



- daha önce AB+ ülkelerindeki konaklamalarınız (oturma izni veya vizeyle, okul veya üniversite diploması almak için).

Bu bilgileri mümkün olan en kısa sürede sağlayın. Böylece başvurunuzdan sorumlu AB+ ülkesi daha hızlı belirlenebilir.

## ➤ NEDEN PARMAK İZLERİNİZİ VERMEK VE FOTOĞRAFİNIZI ÇEKTİRMEK ZORUNDASINIZ?



Bu ülkedeki yetkililer parmak izlerinizi alacak ve fotoğrafınızı çekecektir. Bu veriler, kimlik bilgileriniz ve diğer ilgili bilgilerle birlikte Eurodac adlı ortak bir Avrupa veri tabanına aktarılacaktır.

Bu veri tabanı, bilgilerinizi alabilmek için verilerinizi işleyebilecek 31 AB+ ülkesinin tamamı tarafından kullanılır. İzin almadan başka bir AB+ ülkesine taşınırsanız ve parmak izleriniz tekrar alınırsa söz konusu ülkenin yetkilileri Eurodac’da saklanan tüm verilerinizi görebilir.

Eurodac veri tabanı hakkında daha fazla bilgi ayrı bir broşürde verilmektedir.



## YÜKÜMLÜLÜKLERİNİZİ YERİNE GETİRMEZSENİZ NE OLUR?

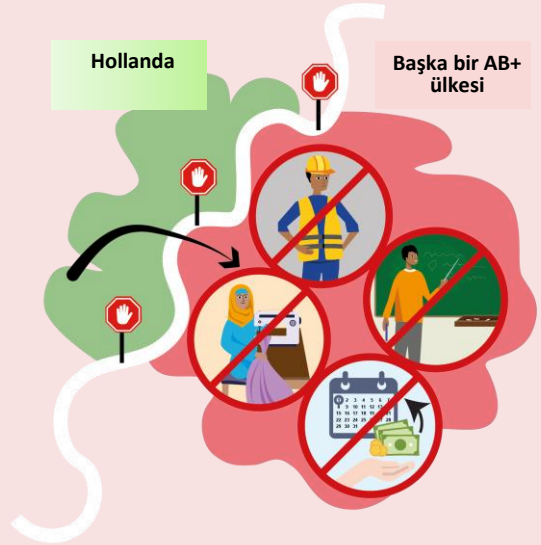


Yetkililerle iş birliği yapmazsanız bunun sizin için olumsuz sonuçları olacaktır.

Parmak izlerinizi vermezseniz yetkililer artık Avrupa'da sığınma talebinde bulunmak istemediğiniz sonucuna varabilirler. Başvurunuzu incelemeyi durduracaklardır. Bu da artık o ülkede kalma hakkınız olmadığı anlamına gelir.

İzin almadan başka bir AB+ ülkesine seyahat ederseniz veya başka bir AB+ ülkesinde uluslararası koruma başvurusunda bulunursanız başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine geri gönderilmeniz muhtemeldir.

Bulunmanız gereken ülkeden başka bir AB+ ülkesindeyseniz özgürlüğünüz kısıtlanabilir ve daha az destek alabilirsiniz.



## ➤ “GÖZALTI” NE ANLAMA GELİR?

Gözaltı, serbestçe terk edemeyeceğiniz belirli bir tesise yerleştirilmeniz anlamına gelir. Yetkililerin sizi gözaltına almak için geçerli bir nedeni olmalıdır. Sizin durumunuzda başka bir seçeneğin mümkün olmadığından emin olmaları gerekir. Yetkililer karar vermeden önce kişisel durumunuzu değerlendirecektir. Gözaltı nedenlerine bazı örnekler şunlardır:



- sığınma başvurunuzun önemli unsurlarının (ör. kimliğiniz) gözaltı olmadan doğrulanamaması
- belirli bir yerde kalma zorunluluğuna uymamanız veya tekrar kaçma riskiniz olması ve yetkililerin size ulaşamaması
- sığınma başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB + ülkesine nakledilmenize karar verilmesi ve nakilden önce kaçma riskiniz olması
- güvenlik riski oluşturmanız.

Gözaltına alınmanız hâlinde mahkeme, bu kararın doğru verilip verilmediğini 2 hafta içinde değerlendirir. Ücretsiz hukuki yardım ve temsil talebinde bulunabilirsiniz.

**!** **ÖNEMLİ!** İzinsiz olarak başka bir AB+ ülkesine seyahat ederseniz gelecekte gözaltına alınma riskiniz artacaktır.

## ➤ BAŞVURUNUZU HANGİ AB+ ÜLKESİNİN İNCELEYECEĞİNE YETKİLİLER NASIL KARAR VERİR?

Bir AB+ ülkesindeki ilk uluslararası koruma başvurunuzu yaptıysanız başvurunuzun incelenmesinden belirli bir AB+ ülkesinin sorumlu olmasının birkaç nedeni olabilir.

### 1) Aile bağları



İlk ve en önemli neden, yakın bir aile bireyine zaten uluslararası koruma verilmiş olması veya bu kişinin şu anda başka bir AB+ ülkesinde uluslararası koruma başvurusunda bulunmasıdır. Uluslararası koruma başvurunuz incelenmeden önce bu kişiyle yeniden bir araya gelmeniz gerekir.

Şu kişiler yakın aile bireyleri olarak kabul edilir:

- eşiniz (karı veya koca)
- evli olmayıp istikrarlı bir ilişki yaşadığınız partneriniz
- çocuğunuz (18 yaşın altında ve bekâr).

**!** **ÖNEMLİ!** AB+ ülkelerinin bölgesine girmeden önce en kısa sürede o kişiyle bir bağınız/akrabalığınız olduğunu kanıtlayabilmeniz gerekir. Bu süreye kendi ülkenizden yapılan yolculuk da dâhil olabilir.

Başka bir AB+ ülkesinde yaşayan bir aile üyeniz varsa bilgi sağlamanın en iyi yolu “**aile bireylerinin bulunması için örnek takip formu**” adı verilen formu doldurmaktır. Başka bir AB+ ülkesinde yaşayan bir aile bireyiniz varsa ve bu formu henüz almadıysanız bir görevliyle veya hukuk müşavirinizle görüşün. Formu doldurmanıza da yardımcı olabilirler.

Aile bireyleriyle yeniden bir araya gelme olasılığı hakkında daha ayrıntılı bilgiyi “**Başka bir AB+ ülkesinde aileniz olduğunu ispatlamak için hangi kanıtları sunabilirsiniz?**” başlıklı bölümde bulabilirsiniz.

## 2) Belirli bir AB+ ülkesine giriş izni

Aşağıdaki durumlarda başvurunuzun incelenmesinden belirli bir AB+ ülkesi sorumlu olabilir:



- belirli bir AB+ ülkesinde vizeniz veya oturma izniniz olması
- ülkenizin o ülkeyle bir anlaşması olduğu için vize almadan girmenize izin verilen bir AB+ ülkesine girmeniz.

## 3) Eğitim yeterliliği veya diploma



- Bir AB+ ülkesindeki bir eğitim kurumunda en az bir akademik yıl boyunca yüz yüze eğitim gördükten sonra bir yeterlilik veya diploma almış olmanız.

## 4) Belirli bir AB+ ülkesine yasa dışı giriş

Aşağıdaki durumlarda başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesi sorumlu olabilir:



- AB+ ülkelerinden birinin dış sınırını izinsiz olarak geçmiş olmanız,



- Avrupa'ya giderken denizde bir AB+ ülkesinin yetkilileri tarafından kurtarılmış olmanız,



- AB+ ülkelerinden birindeki bir havalimanının transit bölgesinde uluslararası koruma başvurusunda bulunmuş olmanız.

## 5) Bakım sunan ile bakıma muhtaç aile bireyinin yeniden bir araya getirilmesi

Başka bir AB+ ülkesinde bulunan bir aile bireyinizin bakımına muhtaç olmanız veya bir AB+ ülkesinde bulunan bir aile bireyinizin sizin bakımınıza muhtaç olması.



Bakıma muhtaç aile bireyinin şu nedenlerle yardıma ihtiyacı olabilir:

- Hamilelik,
- yeni doğmuş bebeği olması,
- ciddi zihinsel veya fiziksel hastalık,
- ağır engellilik,
- şiddetli psikolojik travma,
- yaşlılık.

Bu durumlarda bakıma muhtaç olan kişiye bakabileceğinizi veya aile bireyinizin size bakabileceğini kanıtlamanız gerekir.

## 6) İnsani yardımla ilgili nedenler

Başvurunuzu belirli bir AB+ ülkesinin incelemesinin insani yardımla ilgili bir nedeni olabilir. Bu neden aşağıdaki gerekçelere dayandırılabilir:

- ailevi hususlar
- toplumsal hususlar
- kültürel hususlar.

Yukarıdaki nedenlerden dolayı başvurunuzu başka bir AB+ ülkesinin incelemesi talep edilebilir, ancak nihai karar o ülkedeki yetkiliye ait olacaktır.

## ➤ BAŞVURUNUZU HANGİ AB+ ÜLKESİNİN İNCELEYECEĞİNİ BELİRLEMEK İÇİN SİZİNLE MÜLAKAT YAPILABİLİR

İlk kez sığınma başvurusunda bulunuyorsanız yetkililerin kişisel bir mülakat ayarlaması gerekir.

❗ **ÖNEMLİ!** Bu bir “sığınma görüşmesi” veya “sığınma mülakatı” olmayacaktır. Mülakatın amacı, başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin incelemesi gerektiğini belirlemektir.

### **Bu mülakatın dört ana amacı vardır:**

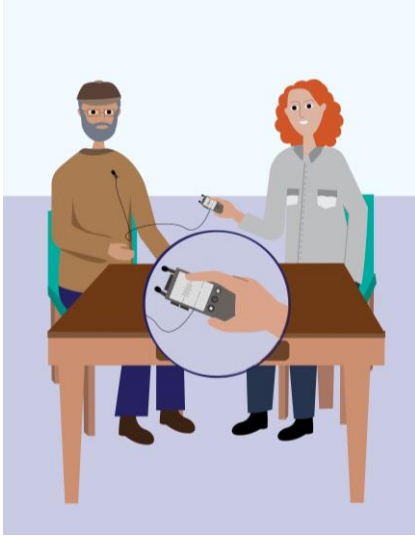
- yetkililerin sorumlu AB+ ülkesine karar vermelerine yardımcı olacak bilgileri toplamak,
- sorumlu AB+ ülkesini belirleme prosedürünün nasıl yürütüldüğü hakkında soru sorabilmenizi sağlamak,
- bu broşürde yer alan herhangi bir bilgiyle ilgili soru sorabilmenizi sağlamak
- başka bir AB+ ülkesine nakledilmemeniz veya bu ülkede kalmanıza izin verilmesi gerektiğine dair nedenleri sormak.

Mülakat iyi anladığınız bir dilde yapılacaktır. Mülakatta bir tercüman hazır bulunur.



Verdiğiniz hiçbir bilgi ülkenizdeki hükümetle veya yetkililerle paylaşılmaz.

Mülakat sırasında anlaşılır olmayan bir şey varsa sorular sorabilirsiniz. Her şeyi anlamamız hem sizin için hem de göçmenlik memuru için önemli olduğundan sorular her zaman memnuniyetle karşılanır.



Mülakatın ses kaydı alınacak ve söylenenlerin yazılı özeti size gösterilecektir.

Kişisel mülakatınızın yazılı özetini aldıktan sonra bilgilerden herhangi birinin hatalı olduğunu düşünüyorsanız ve düzeltmek istiyorsanız bunun için talepte bulunabilirsiniz.

Bunu mülakat sırasında talep edin. Mülakattan sonra değişiklik bildirmek ister misiniz? Bunu nasıl yapabileceğinizi mülakat raporunda bulabilirsiniz.

Gerekirse mülakattan sonra ek belgeler ibraz edebilir veya başka bir AB+ ülkesine nakledilmemeniz gerektiğine dair nedenler sunabilirsiniz.

Henüz ibraz etmediğiniz bilgi veya belgeleriniz varsa bunları yetkililere ibraz etmelisiniz.

Bunu nasıl yapabileceğinizi mülakat raporunda bulabilirsiniz.

## ➤ HER ZAMAN MÜLAKAT YAPILIR MI?

İlk kez sığınma başvurusunda bulunuyorsanız bile yetkililer aşağıdaki durumlarda kişisel mülakat yapmamayı tercih edebilirler:

- başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesi zaten biliniyorsa,
- başvurunuzun incelenmesinden hangi AB+ ülkesinin sorumlu olduğuna karar vermek için yeterli bilgi zaten varsa,
- daha önce yetkililere nedenini bildirmeden bir mülakata katılmadıysanız
- yetkililerle iletişim hâlinde kalmamışsanız.

Mülakatın ayarlanmaması durumunda siz mülakat talep edebilirsiniz.

Göçmenlik memurları dosyanızı ele almak için yeterli bilgiye sahip olduklarını düşünürlerse bu talebi reddedebilir, ancak mülakatı yapmama nedenlerini açıklamak zorundadırlar.

Mülakat yapılması gerektiğini düşünüyor musunuz? O hâlde siz veya avukatınız bu konuda bir mektup göndermelidir. Bu mektubu [www.ind.nl/en/send-documents](http://www.ind.nl/en/send-documents) adresi üzerinden AMbV Birimi'ne gönderin. Mektupta neden mülakat yapılması gerektiğini düşündüğünüzü açıklayın.

Bunu en kısa sürede yapın. IND incelemeye devam eder. Başka bir ülke sorumluyorsa kararı da IND verir.

## ➤ BAŞKA BİR AB+ ÜLKESİNDE AİLENİZ OLDUĞUNU İSPATLAMAK İÇİN HANGİ KANITLARI SUNABİLİRSİNİZ?

Aile üyeniz hakkında bilgi sağlamanın en iyi yolu, “**aile bireylerinin bulunması için form**” adı verilen formu doldurmaktır.

Buna ek olarak akrabalığınızı kanıtlayabilecek resmî belgeleri de ibraz edin. Ayrıca fotoğraflar, e-postalar veya kısa mesajlar gibi aile bireyinizle iletişim hâlinde olduğunuzu gösteren diğer kanıtlar da sunabilirsiniz.



Akrabalığınız hakkında hiçbir kanıtınız yoksa yetkililer akraba olduğunuzu kanıtlamak için bir DNA testi yapmanızı isteyebilir.

Yalnızca ikinizin de yeniden bir araya gelmek istediğinizi yazılı olarak beyan etmeniz durumunda aile bireyinizle yeniden bir araya gelebilirsiniz. Mümkünse bu belgeyi İngilizce olarak ibraz etmeye çalışmalısınız.

Bu bilgileri mümkün olan en kısa sürede hazırlamaya başlayın.



Aile birleşimi süreciyle ilgili başka sorularınız veya tavsiyeye ihtiyacınız varsa bir hukuk danışmanından yardım isteyebilirsiniz.

Başka bir AB+ ülkesinde bulunan bir aile bireyiniz varsa ancak iletişiminizi kaybettiyseniz onu bulmanıza yardımcı olabilecek kuruluşlar vardır.

Aşağıdaki bilgileri kullanarak bu kuruluşlarla iletişime geçebilirsiniz: Hukuk danışmanınızdan (avukat) yardım isteyin. Henüz bir danışmanınız yok mu? O hâlde hukuk danışmanlığı (bilgilendirme) veren birine başvurun. IND'nin bir görevlisi sizi irtibata geçirebilir.

## ▶ PROSEDÜR NE KADAR SÜRER?



Ülkeler arasındaki iletişim genellikle **bir buçuk ay** ile **üç ay** arasında sürer, ancak durumunuza bağlı olarak **daha uzun sürebilir**.



Başka bir AB+ ülkesinin başvurunuzu inceleyeceğini onaylaması hâlinde nakil talebinizin kabul edildiği tarihten itibaren **altı ay içinde** nakledilirsiniz.

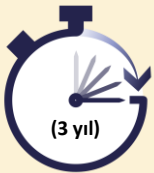


Başka bir AB+ ülkesinde bir aile bireyiniz olduğu için talepte bulduysanız nakil işleminiz **öncelikli olarak ele alınacaktır**.



Şu anda **gözetimdaysanız veya gelecekte gözetim altına alınırsanız**, dosyanız **acil olarak ele alınacaktır**. Bu durumda, nakil işleminiz **beş hafta** içinde gerçekleştirilmelidir. Nakil işlemi beş hafta içinde gerçekleştirilmezse gözetimden serbest bırakılacaksınız. Ancak başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesinin talebi kabul ettiği tarihten itibaren **altı ay içinde** nakledileceksiniz.

Suç işlediğiniz için hapis hâlindeyseniz nakil için verilen süre sınırı **en fazla bir yıla kadar uzatılabilir**.



**! ÖNEMLİ!** Kaçmanız, yetkililerden saklanmanız veya nakil işleminin gerçekleştirilmesinde yetkililerle iş birliği yapmamanız hâlinde **nakil için verilen süre sınırı en fazla üç yıla kadar uzatılabilir**.



## BAŞKA BİR AB+ ÜLKESİNDE ZATEN ULUSLARARASI KORUMA TALEBİNDE BULUNDUYSANIZ NE OLUR?

Sadece bir AB+ ülkesinde uluslararası koruma başvurusunda bulunabilirsiniz. Başka bir AB+ ülkesinde zaten uluslararası koruma başvurusunda bulunduysanız başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine geri gönderileceksiniz.

Başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesinin sorumlu olduğuna dair bilgiler mevcutsa o ülkeye bir bildirim gönderilir. Söz konusu AB+ ülkesinin başvurunuzu inceleyeceğini onaylaması hâlinde hangi AB+ ülkesine nakledileceğinizi belirten bir **nakil kararı** size iletilecektir.

İlk kez uluslararası koruma başvurusunda bulunmadıysanız veya hâlihazırda başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesinin sorumlu olduğu kararlaştırılmışsa yetkililer sizinle kişisel mülakat yapmayabilir.

Ancak neden o ülkeye nakledilmemeniz gerektiğini veya neden bu ülkede kalmanıza izin verilmesi gerektiğini açıklama fırsatı size verilecektir.

Bu açıklamaların nasıl yapılacağına dair bilgileri aşağıda bulabilirsiniz:

Başka bir AB+ ülkesine nakledilmemeniz gerektiğini düşünüyor musunuz? O hâlde siz veya avukatınız bu konuda bir mektup göndermelidir. Bu mektubu [www.ind.nl/en/send-documents](http://www.ind.nl/en/send-documents) adresi üzerinden AMbV Birimi'ne gönderin. Mektupta neden başka bir AB+ ülkesine nakledilmemeniz gerektiğini düşündüğünüzü açıklayın. Ayrıca mektupta yazdıklarınızı destekleyen kanıtları da gönderin.

Bunu en kısa sürede yapın. IND incelemeye devam eder. Başka bir ülke sorumluya kararı da IND verir.

## ➤ KARAR VERİLDİKTEN SONRA NE OLUR?

Başka bir AB+ ülkesine nakledilmenize yönelik bir karar verilirse, haklarınızdan bazıları iptal edilir, örneğin:

- **birçok hizmeti ve destek türünü alamayacaksınız,**
- **çalışmanıza veya kurslara katılmanıza izin verilmez.**



AB+ ülkesinin başvurunuzu inceleyeceğini onayladığı veya incelemeyi kabul ettiği tarihten itibaren 6 ay içinde nakil işleminiz gerçekleştirilmelidir.

Gözaltındaysanız dosyanız acil olarak işleme alınacaktır. Nakil işleminiz beş hafta içinde gerçekleştirilmelidir. Nakil işlemi beş hafta içinde gerçekleştirilmezse gözaltından serbest bırakılacaksınız.

AB+ ülkesinin başvurunuzu inceleyeceğini onayladığı veya incelemeyi kabul ettiği tarihten itibaren altı ay içinde nakil işleminiz gerçekleştirilecektir.

Suç işlediğiniz için hapisshanedeyse nakil için verilen süre sınırı en fazla bir yıl uzatılabilir.

**⚠ ÖNEMLİ!** Kaçmanız veya yetkililerle iş birliği yapmamanız hâlinde **nakil için verilen süre sınırı en fazla 3 yıla kadar uzatılabilir.**

## ➤ NAKİL KARARINI KABUL ETMİYORSANIZ NE OLUR?



Başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesinin sorumlu olduğuna karar verirse size bir **nakil kararı** iletilecektir. Bu kararda hangi ülkeye nakledileceğiniz size bildirilecektir.

Nakil kararını kabul etmiyorsanız bunun nedenlerini mahkemeye sunabilirsiniz. Buna itirazda bulunmak denir. Bir karara itiraz ettiğinizde nihai kararı mahkeme verir.

Nakil kararına sadece üç nedenle itiraz edilebilir:

- söz konusu AB+ ülkesine nakledilmenizin insan haklarına aykırı olacağını iddia etmeniz,
- nakil kararı alındığı sırada mevcut olmayan ve bu kararı etkileyebilecek yeni bilgiler ortaya çıkması,
- bu ülke yerine başka bir AB+ ülkesinde aileniz varsa ve bunlarla bir araya gelmeniz gerekiyorsa.

Maddi imkânlarınız kendi hukuk müşavirinizi tutmak için yeterli değilse itiraz sürecinde size yardımcı olmak üzere ücretsiz bir hukuk danışmanı sağlanacaktır.

Bu süreç boyunca, anlayabileceğiniz bir dili konuşan bir tercüman size destek olacaktır.





## YÜRÜTMENİN DURDURULMASI TALEBİ İLE ESASA İLİŞKİN İTİRAZLARIN BİRLİKTE SUNULDUĞU DURUMLARDA İTİRAZ PROSEDÜRÜ HAKKINDA BİLMENİZ GEREKENLER

Size verilen nakil kararında nerede ve nasıl itirazda bulunulacağı ve süre sınırı açıklanacaktır.

Başka bir AB+ ülkesine nakledilmenize yönelik kararı kabul etmeme nedeninizi veya nedenlerinizi belirtmelisiniz.

Ayrıca itirazınız devam ederken başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledilmenize yönelik kararı kabul etmeme nedeninizi veya nedenlerinizi belirtmelisiniz.

Mahkeme öncelikle itiraz süreciniz devam ederken itiraz sonucunu bu ülkede bekleyip bekleyemeyeceğinize **bir ay** içinde karar verecektir. Bu, yürütmenin durdurulması etkisine sahip itiraz olarak bilinir.

Mahkeme, itirazınızın sonucunu bu ülkede bekleyemeyeceğinize karar verirse itiraz süreciniz devam ederken başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledileceksiniz.

Mahkeme, itiraz süreciniz devam ederken bu ülkede kalmanıza izin verilmesi gerektiğine karar verirse başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledilip nakledilmeyeceğinize ilişkin nihai kararı, askıya alma etkisine sahip kararın verildiği tarihten itibaren bir ay içinde vermeye çalışacaktır.

İtirazınız kabul edilmezse başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledilirsiniz. Nakil işlemi, mahkemenin nihai kararını verdiği tarihten itibaren altı ay içinde gerçekleşmelidir.

Şu anda gözaltındaysanız veya gelecekte gözaltına alınırsanız, dosyanız acil olarak ele alınacaktır. Nakil işleminiz beş hafta içinde gerçekleştirilmelidir. Nakil işlemi beş hafta içinde gerçekleştirilmezse gözaltından serbest bırakılacaksınız. Ancak başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesinin talebi kabul ettiği tarihten itibaren altı ay içinde nakliniz gerçekleştirilecektir.

**ÖNEMLİ!** Yetkililerle iş birliği yapmalı ve başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine gitmelisiniz.

## ➤ HANGİ KİŞİSEL VERİLER TOPLANACAK?



Kaldığınız AB+ ülkesindeki yetkililer, aşağıdakiler dâhil olmak üzere belirli bilgileri toplayacaktır:

- Kişisel bilgileriniz ve sizinle birlikte seyahat eden aile bireylerinin bilgileri (ad, uyruk, doğum tarihi ve yeri). Daha önce farklı isimler ve bilgiler kullanmanız hâlinde size bu konuda sorular sorulacaktır.
- Kimliğiniz ve seyahat belgeleriniz hakkında bilgiler.
- Parmak izleriniz gibi kimliğinizi doğrulayabilecek diğer bilgiler.
- Başka bir AB+ ülkesinde ikamet eden aile bireylerinizle ilgili bilgiler (ör. kişisel bilgileri, en son ne zaman iletişim kurduğunuz, buldukları yer ve yasal statüleri).
- Bir AB+ ülkesinde yaşamanıza izin veren belgelerinizin ayrıntıları (sizin durumunuz için geçerliyse).
- Bir yıldan uzun süredir bir AB+ ülkesinde eğitim aldığınızı gösteren belgelerle ilgili bilgiler.
- Bu ülkeye ulaşmak için hangi ülkelerden geçtiğiniz hakkında bilgiler.
- Kişisel koşullarınız.
- Varsa daha önce yapılan uluslararası koruma başvurularının tarihi ve sonucu.

## ➤ KİŞİSEL VERİLERİNİZLE İLGİLİ HAKLARINIZ NELERDİR?

Yetkililere sağladığınız tüm verilere erişim hakkınız vardır.

Kişisel verilerinizden herhangi birinin hatalı olduğunu veya yasalara uygun şekilde işlenmediğini düşünüyorsanız veri sorumlusuyla iletişime geçerek kişisel verilerinize erişim talebinde bulunabilir, hatalı verilerin düzeltilmesini veya yasalara uygun şekilde işlenmeyen verilerin silinmesini isteyebilirsiniz.

Aşağıdaki bilgileri kullanarak bu ülkedeki veri sorumlusuyla iletişime geçebilirsiniz.

[www.ind.nl/en/privacy](http://www.ind.nl/en/privacy) adresinde IND'nin kişisel verilerinizi nasıl ele aldığını okuyabilirsiniz. Ayrıca verilerinizi nasıl düzeltirebileceğinizi veya sildirebileceğinizi de okuyabilirsiniz.

# NOTLARIM

# NOTLARIM

# NOTLARIM



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Bu broşür yalnızca bilgilendirme amaçlıdır ve kendi başına herhangi bir hak veya yükümlülük doğurmaz. Ana metin, Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) tarafından hazırlanmıştır ve EUAA, bu broşürün çoğaltılması ve değiştirilmesi için yalnızca AB Üye Devletlerine izin vermektedir. EUAA, AB Üye Devletleri veya diğer sorumlu üçüncü taraflarca bu broşüre dâhil edilen bilgilerin doğruluğu, içeriği, eksiksizliği, yasalılığı veya güvenilirliği konusunda herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük kabul etmez. Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) veya EUAA adına hareket eden kişiler, bu broşürde yer alan bilgilerin olası kullanımından sorumlu değildir.

© Avrupa Birliği Sığınma Ajansı, 12 juni 2026